



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 14 марта 2012 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ВЫДЕЛЕНИИ СУММЫ В РАЗМЕРЕ ОКОЛО \$1 МЛН., В ПОМОЩЬ ФЕРМАМ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК, ПОСТРАДАВШИМ ОТ УРАГАНА «АЙРИН» И ТРОПИЧЕСКОГО ШТОРМА «ЛИ»

Средства в помощь 97 фермам в 18 округах

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о выделении дополнительной суммы в размере около \$1 млн. в помощь фермам штата Нью-Йорк, пострадавшим от урагана «Айрин» и тропического шторма «Ли»

Средства выделяются в рамках раунда 2 Компонентной программы в помощь фермерским хозяйствам (Farm Operation Match Component), реализуемой Фондом реконструкции сельскохозяйственной и общественной инфраструктуры (Agricultural and Community Recovery Fund, «ACRF»). Средства грантов будут выделены 97 фермам в 18 округах для замены кормов для сельскохозяйственных животных, а также для поддержки оптовых и розничных операций с культурами собственного производства, пострадавшими в результате урагана «Айрин» и тропического шторма «Ли». В рамках первого раунда грантов сумма \$1,3 млн. была предоставлена 143 фермам в 21 округе.

«С того времени, когда наводнение причинило вред сельскохозяйственным ресурсам и разрушило фермерские хозяйства на территории нашего Штата, прошло уже больше шести месяцев, но фермеры до сих пор ощущают на себе последствия стихии», - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). «Выделяемые средства позволили нам оказать непосредственную помощь фермерским хозяйствам, в наибольшей степени пострадавшим от стихийного бедствия, значительная часть из которых действуют по принципу семейного подряда и в настоящее время борются с преодолением финансовых трудностей на пути к восстановлению».

В рамках раунда 2 Компонентной программы помощи фермерским хозяйствам (Farm Operations Match Program), реализуемой фондом ACRF, выделяется дополнительная финансовая помощь на общую сумму \$949 727, которая будет предоставлена 97 фермам в 18 округах. В контексте этой программы фермеры смогут получить 50 % стоимости замены кормов для сельскохозяйственных

животных (но не более \$50 000). Кроме того, фермеры получают 50 % (но не более \$10 000) компенсации расходов на приобретение саженцев фруктовых деревьев, рассады и посевного материала для выращивания овощей, грунтовых культур, саженцев и цветов, необходимых для замены фермерской продукции, поврежденной штормом, в целях поддержания ее розничного сбыта. Раунд 2 Компонентной программы помощи фермерским хозяйствам (Farm Operation Match Program) также предполагает компенсационный механизм для оптовых фермерских операций, в рамках которого будут выделяться средства (на сумму до \$10 000) для замены поврежденных стихией сельскохозяйственных культур, реализуемых по оптовым схемам. В рамках первого и второго раундов Компонентной программы помощи фермерским хозяйствам (Farm Operations Match Program) выделены средства на общую сумму \$2 314 460.

Руководитель Департамента сельского хозяйства штата Нью-Йорк Даррел Обертайн (Darrel J. Aubertine) сказал: «Опустошение полей прошлым летом как раз перед уборкой урожая привело к тому, что многие фермеры потеряли сельскохозяйственные культуры в значительном количестве. Текущий раунд финансирования, реализуемый Губернаторским Фондом реконструкции сельскохозяйственной и общественной инфраструктуры (Agricultural and Community Recovery Fund, «ACRF»), поможет облегчить финансовое бремя, которое легло на плечи наших фермеров после наводнений, и компенсировать половину расходов в связи с заменой кормов для сельскохозяйственных животных, а также в связи с поддержкой розничной и оптовой торговли сельскохозяйственными культурами».

Сразу же после урагана «Айрин» и тропического шторма «Ли» Губернатором Куомо (Cuomo) был учрежден Фонд реконструкции сельскохозяйственной и общественной инфраструктуры (Agricultural and Community Recovery Fund, «ACRF»), целью которого была определена помощь в реконструкции сельскохозяйственной отрасли и фермерских ресурсов на пострадавших территориях. Это была первая программа по борьбе с последствиями стихии, созданная специально в помощь сельскому хозяйству, за всю историю штата Нью-Йорк. На сегодняшний день фонд ACRF успешно реализовал три компонентные программы, в частности Программу консервации фонда ACRF (ACRF Conservation Component), Программу содействия сельскому хозяйству ACRF (ACRF Farm Operation Match Component) (раунд 1 и раунд 2), а также Программу восстановления центральных районов городов ACRF (ACRF Main Street Component). В рамках этих программ были выделены средства на сумму \$7 млн., выплаченные 552 фермам на семейном подряде и гранты на сумму \$3 млн., выплаченные малым предприятиям в 15 местных муниципалитетах на территории шести округов, в помощь в восстановлении и возобновлении деятельности.

В рамках четвертой компонентной программы ACRF, программы покрытия внутрихозяйственных капитальных убытков (On-Farm Capital Program), в настоящее время производится прием заявлений участников. Данная программа обеспечит помощь в покрытии капитальных убытков, понесенных фермерским хозяйством, в том числе в формате мелкого структурного ремонта, ремонта инвентаря и оборудования длительного пользования. Крайний срок подачи заявлений: 2 апреля 2012 г. Условия данной Программы и заявления на участие в Компонентной программе

Russian

покрытия внутрихозяйственных капитальных убытков (Capital On-Farm Needs Program) доступны по адресу: <http://www.agriculture.ny.gov/disaster-assistance-and-resources.html>.

Помимо финансирования, поступающего из Фонда ACRF, Губернатор Куомо (Cuomo) объявил о выделении дополнительной суммы в \$50 млн., предназначенной для борьбы с последствиями наводнения, \$21 млн. из которых будет распределен между фермерами и владельцами малых предприятий с целью компенсации расходов последних в связи с устранением физических последствий наводнений, не покрываемых другими федеральными или местными программами, а также программами на уровне штата или же программами, обеспечиваемыми сторонними плательщиками. Условия Программы и заявления на участие в Программе находятся по адресу: <http://www.esd.ny.gov/BusinessPrograms/FloodRecovery.html>.

Совокупный разрушительный эффект урагана «Айрин» и тропического шторма «Ли», оказанный на сельскохозяйственные ресурсы штата Нью-Йорк, привел к повреждению припл. 200000 акров (800 кв. км) пахотных земель и причинил убытки отрасли на сумму \$73 млн. в следствие разрушительного воздействия на сельскохозяйственные культуры, здания, оборудование и земельные ресурсы.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418